

### ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 7/2023

uzatvorená v súlade s ust. § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov a v súlade s ust. § 12 ods. 3 a nasl. zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a zák. č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení.

#### medzi:

**požičiavateľom:** **Galéria umenia Ernesta Zmetáka v Nových Zámkoch**

Björnsonova 1

940 56 Nové Zámky

v zastúpení: Mgr. Helena Markusková - riaditeľka

tel: 035 / 64 08 440, -64 08 441

bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK20 8180 0000 0070 0031 3375

IČO: 361 030 98

DIČ: 202 143 2248

(ďalej len požičiavateľ)

a

**vypožičiavateľom:** **Slovenské národné múzeum v Bratislave**

osvedčuje právo konať na základe Rozhodnutia MK SR č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny SNM zo dňa 10. októbra 2017 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea číslo: MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. 03. 2019

Právna forma:

štátna príspevková organizácia

Sídlo:

Vajanského nábr. 2, P.O.BOX 13, 810 06

Bratislava 16

Štatutárny zástupca:

Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM

Organizačný útvar:

Slovenské národné múzeum – Historické múzeum v Bratislave

Zamestnanec oprávnený konať vo veciach zmluvných:

Mgr. Peter Barta, riaditeľ SNM – Historického múzea v Bratislave

Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie

zmluvy:

**Mgr. Peter Barta**

Funkcia:

riaditeľ SNM – Historického múzea v Bratislave

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica

Číslo účtu:

IBAN SK57 8180 0000 0070 0024 3936/

IBAN SK38 8180 0000 0070 0047 7660

DIČ:

2020603068

IČO:

00164721

Kontakty:

e-mail: peter.barta@snm.sk;

Tel. č.: +421 2 204 83 101,;

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej v texte zmluvy pod spoločným názvom „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)

## PREAMBULA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.

## Článok I Predmet a účel zmluvy

1. Požičiavateľ zveruje vypožičiavateľovi dielo: podľa zoznamu, ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy.  
Pre účely expozície výstavy: **Príbeh dvojkríža**. Zmena účelu je neprípustná.  
V priestoroch: SNM – Historické múzeum na III. poschodí Bratislavského hradu  
Výstava sa uskutoční v čase od: **17.11.2023 – 28.5.2024**  
Výpožičná doba: **25.9.2023 – 17.6.2024**
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že dielo podľa bodu 1 tohto článku je nepoškodené a spôsobilé na dočasné užívanie podľa článku IV. tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ odovzdá predmet výpožičky podľa bodu 1 tohto článku vypožičiavateľovi najskôr v deň účinnosti tejto zmluvy prostredníctvom odovzdávajúceho protokolu, ktorým zmluvné strany potvrdia odovzdanie predmetu výpožičky požičiavateľom a jeho prevzatie vypožičiavateľom. V protokole sú uvedené prípadné poškodenia a vady predmetu výpožičky.

## Článok II Doba výpožičky

Vypožičiavateľ má právo dielo uvedené v článku I tejto zmluvy bezplatne užívať v dohodnutej dobe **25.9.2023 – 17.6.2024**

## Článok III Výdavky zmluvných strán

Všetky náklady za dopravu umeleckého diela od požičiavateľa na výstavu a späť, vrátane balenia, poistenia počas transportu a výstavy diela budú hradené vypožičiavateľom.

## Článok IV Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Dielo zostáva v správe požičiavateľa a môže byť použité výhradne iba na účel uvedený v článku I tejto zmluvy.
- 4.2. Vypožičiavateľ nemôže ďalej vypožičiavať umelecké dielo tretej osobe alebo inštitúcii.

4.3. Zapožičané dielo sa preberie v dobrom stave a ostane v stave akom sa prebralo. Nie je prípustné vykonávať zmeny na umeleckom diele. Čistenie a údržbu môže vykonávať iba odborník – reštaurátor.

4.4. Vypožičiavateľ zabezpečí, že výstavné priestory budú spĺňať špeciálne požiadavky relatívnej vlhkosti (45-55%) a teploty (18-20°C).

4.5. Vypožičiavateľ nesmie bez písomného súhlasu požičiavateľa akýmkoľvek spôsobom disponovať s dielom alebo použiť dielo na vyhotovenie akýchkoľvek duplikátov, odliatkov, kópií alebo autorských originálov.

4.6. Požičiavateľ súhlasí s publikáciou diela v katalógu pre propagačné, vedecké a vzdelávacie účely. Vypožičiavateľ môže dielo fotografovať len pre účely archivácie, verejného vystavenia alebo reprodukcie v katalógu výstavy. Požičiavateľ nežiada žiadny publikačný poplatok za reprodukcie diela. Vypožičiavateľ na adresu požičiavateľa zašle bezplatne 1 ks katalógu výstavy, v ktorom sa nachádzajú reprodukcie zapožičaného diela.

4.7. Vypožičiavateľ uvedie pri vystavovanom diele meno správcu diela, a to **Galéria umenia Ernesta Zmetáka v Nových Zámkoch**. Rovnako vlastníka diela uvedie i v prípade uverejnenia reprodukcie diela v akejkoľvek podobe.

4.8. Vznik škody, bez ohľadu na to, kto ju spôsobil, vzniknutej počas balenia, prepravy a v sídle vypožičiavateľa, je vypožičiavateľ povinný ihneď oznámiť prostredníctvom doporučeného listu požičiavateľovi a poisťovni. Vypožičiavateľ je povinný spísať záznam o vzniku škody.

4.9. Požičiavateľ, alebo ním poverená osoba (ďalej len kuriér), má právo byť prítomný pri doprave a balení umeleckého diela, pričom cestovné náklady, ubytovanie a stravné sú hradené vypožičiavateľom, maximálne však po dobu troch dní.

4.10. V prípade poškodenia diela, výdavky za pobyt kuriéra budú hradené vypožičiavateľom, maximálne však po dobu troch dní.

4.11. Zo závažných dôvodov, napr. pri každom ohrození alebo zanedbaní starostlivosti vypožičiavateľom a každom použití diela v rozpore so zmluvou, je požičiavateľ oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si dielo späť. Vypožičiavateľ je povinný podľa dispozícií požičiavateľa dielo na vlastné náklady prepraviť a odovzdať. Lehota navrátenia diela je v tomto prípade určená dohodou medzi vypožičiavateľom a požičiavateľom, avšak nesmie byť kratšia ako týždeň.

## **Článok V Poistenie**

- 5.1. Vypožičiavateľ poistí výpožičku podľa poisťky pre umelecké dielo na hodnotu: **10.000,- €**
- 5.2. Dielo vypožičiavateľ riadne poistí počas transportu a trvania výstavy.
- 5.3. Potvrdenie o poistení musí byť odovzdané požičiavateľovi najneskôr v čase vyzdvihnutia vypožičaného diela.
- 5.4. Zmluvné strany spíšu pri prevzatí správu o stave umeleckého diela.
- 5.5. Ak príde k akémukoľvek poškodeniu, či strate vypožičaného diela pred jeho

navrátením do sídla požičiatel'a, odškodnenie v zmysle poisťnej zmluvy sa vypláti priamo požičiatel'ovi alebo ním písomne poverenému zástupcovi.

## **Článok VI**

### **Záverečné ustanovenia**

6.1. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú, dohodnutú v článku II tejto zmluvy. O jej predĺženie môže vypožičiatel' požiadať písomne 14 dní pred jej uplynutím, s uvedením doby, o ktorú žiada zmluvu predĺžiť. Písomná žiadosť vypožičiatel'a a písomný bezpodmienečný súhlas požičiatel'a, sa považuje za dodatok k tejto zmluve, ktorý je pre zmluvné strany záväzný. Opätovné predĺženie platnosti zmluvy takýmto spôsobom nie je možné.

6.2. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu, 1 ks pre požičiatel'a, 2 ks pre vypožičiatel'a.

6.3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky oznamy, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti doručované v súvislosti s touto zmluvou druhej zmluvnej strane sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane, ak táto zmluva neurčuje inak:

a) v prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) dňom jej odoslania, pričom je potrebné preukázať doručenie elektronickej pošty (e-mailu) potvrdením o odoslaní e-mailu a potvrdením o prečítaní správy, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom alebo

b) v prípade doručovania prostredníctvom pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, doručením písomnosti druhej zmluvnej strane s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučené na adresu určenú v záhlaví tejto zmluvy. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý príslušná zmluvná strana, ktorá je adresátom, odprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky doručovanej poštou na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou príslušnej zmluvnej strane, preukázateľné zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odšťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.

6.4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov) a ustanoveniami zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 a zák. č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení.

a. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnymi zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Požičiatel' túto zmluvu zverejní v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

b. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa strany nedohodnú, je ktorákoľvek strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území SR. Pre prípad tejto zmluvy na Okresnom súde Bratislava I



- c. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- d. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou písomných očíslovaných dodatkov, ktoré nadobudnú platnosť dňom ich podpisu štatutárnymi zástupcami zmluvných strán a účinnosť prvým dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmluvných strán Úradu vlády Slovenskej republiky.
- e. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ dostane 3 a vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
- f. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak bezvýhradného súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

6.5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom oboma zmluvnými stranami jeden deň po zverejnení zmluvy na webovom sídle požičiavateľa a v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

6.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, a že vyjadruje ich skutočnú vôľu.

6.7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

6.8. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou písomných očíslovaných dodatkov, ktoré nadobudnú platnosť dňom ich podpisu štatutárnymi zástupcami zmluvných strán a účinnosť prvým dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmluvných strán Úradu vlády Slovenskej republiky.

6.9. Vypožičiavateľ v zmysle zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov tejto zmluvy udeľuje Galérii umenia Ernesta Zmetáka v Nových Zámkoch na spracovanie osobných údajov, vrátane údajov, ktoré nemajú charakter osobných údajov (napr.: tel. číslo, e-mailová adresa) uvedených v tejto zmluve.

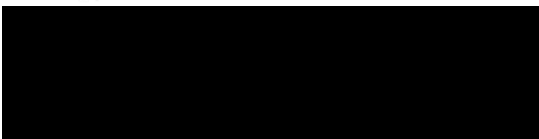
6.10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1: Zoznam zbierkových predmetov

Príloha č. 2: Protokol o odovzdaní zbierkových predmetov

Príloha č. 3: Protokol o vrátení zbierkových predmetov

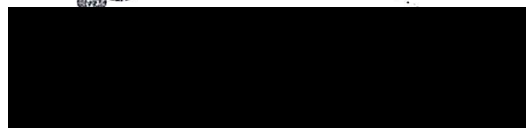
Za vypožičiavateľa:



Mgr. Peter Barta



Za požičiavateľa:



Mgr. Helena Markusková

V Nových Zámkoch dňa 13.9.2023

### **Zoznam diel**

1. IM 51, Július Koller, Príznačná situácia 1., 1988, fotografia. Poistná suma: 5.000, -€.
2. IM 52, Július Koller, Príznačná situácia 2., 1988, fotografia. Poistná suma: 5.000, -€.

**Poistná suma spolu.....10. 000, -€.**

## **Protokol o prevzatí a vrátení diel**

---

Podľa zmluvy č.: .....7/2023.....zo dňa.....13.9.2023..... uzavretej medzi:

Galériou umenia Ernesta Zmetáka v Nových Zámkoch

a SNM – Historickým múzeom

Účel vypožičania.....výstavný.....

---

### **Prevzatie diel**

Diela: inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, resp. podľa zoznamu prílohy

Popis a stav diel pri preberaní, vyjadrenie kustóda, resp. reštaurátora potvrdené podpisom

Dňa:

Diela odovzdal:

Diela prevzal:

Dátum prevzatia :

Miesto prevzatia:

### **Vrátenie diel**

Diela: inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, značenie, resp. podľa zoznamu prílohy

Popis a stav diel pri vrátení, vyjadrenie kustóda, resp. reštaurátora potvrdené podpisom

Dňa:

Diela odovzdal:

Diela prevzal:

Dátum prevzatia:

Miesto prevzatia

